

ANEXA nr. 1 la CAIETUL DE SARCINI

1. Onorarii și cheltuieli facturabile

Beneficiarul va plăti costul onorariilor și va deconta cheltuielile în conformitate cu cele prevăzute mai jos:

1. Onorarii servicii juridice prestate

Beneficiarul va plăti prestatorului onorariile pe oră, la tarifele menționate în propunerea financiară, în conformitate cu dispozițiile acordului-cadru, pentru activitatea juridică descrisă în cuprinsul anexelor la facturi. Facturile detaliate vor cuprinde rubrici defalcate în funcție de activitatea desfășurată, respectiv documentare sau studiu, redactare documente sau acțiuni și reprezentare în fața instanțelor de arbitraj.

2. Cheltuieli pentru avocați

2.1 Beneficiarul va deconta următoarele tipuri de cheltuieli, în măsura în care sunt motivate și sunt dovedite cu documente justificative:

i. cheltuieli generate de traducerea documentelor depuse la dosarul instanței, cheltuieli privind legalizarea acestora, servicii de fotocopiere, printare/imprimare, transmitere prin fax și/sau expediere/depunere documente, servicii de transcriere/înregistrare, etc., solicitate motivat în dosar, de către arbitri, Curtea de arbitraj, sau alte asemenea cheltuieli solicitate în baza procedurilor de arbitraj;

ii. cheltuieli generate de deplasări în țară sau străinătate (transport, cazare și diurnă);

iii. cheltuieli generate de necesitatea prestării unor servicii de închiriere a sălilor de ședință și alte asemenea servicii necesare pentru buna desfășurare a audierilor/întâlnirilor/ședințelor în dosarele arbitrale, cu aprobarea prealabilă a beneficiarului;

iv. cheltuieli privind contractarea de personal auxiliar/de suport pentru reprezentarea în fața tribunalului arbitral, ocazionate de etapa audierilor.

2.2. Transportul cu avionul din România în străinătate și din străinătate în România va fi la clasa economic. Se vor deconta și cheltuielile de transport aferent transferului aeroport - hotel, tur - retur.

2.3. Cheltuielile aferente deplasărilor avocaților din echipa prestatorului în România (cazare, transport, diurnă) se vor deconta în condițiile prevăzute de Hotărârea Guvernului nr. 714/2018 privind drepturile și obligațiile personalului autorităților și instituțiilor publice pe perioada delegării și detașării în altă localitate.

2.4. Cheltuielile aferente deplasărilor în străinătate ale avocaților din echipa prestatorului (cazare, transport, diurnă) se vor deconta în limita plafoanelor prevăzute la categoria I din Hotărârea Guvernului nr. 518/1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, cu modificările și completările ulterioare.

3. Cheltuieli pentru martori

i. cheltuieli generate de necesitatea consultării unor martori, cu aprobarea prealabilă a beneficiarului;

ii. cheltuieli generate de deplasări în țară sau străinătate (transport, cazare, diurnă) aferente martorilor; decontarea acestor costuri administrative se va efectua pe baza documentelor justificative ce urmează a fi prezentate la momentul decontărilor.

4. Cheltuieli pentru experți

Experții sunt terțe persoane angajate suplimentar de către avocați, pentru susținerea cauzei, iar expertizele acestora sunt necesare în strategia de apărare din dosarele de arbitraj internaționale. Din aceste considerente, angajarea experților se face cu aprobarea prealabilă a beneficiarului, iar decontarea serviciilor prestate de experții aprobați se efectuează pe baza documentelor justificative prezentate la momentul decontărilor.

Pentru experți se vor deconta:

- i. cheltuieli generate de plata rapoartelor de expertiză, precum și cheltuieli ocazionate de susținerea acestora în cadrul audierilor;
- ii. cheltuieli conexe (cazare, transport și diurnă) aferente experților; decontarea acestor costuri administrative se va efectua pe baza documentelor justificative ce urmează a fi prezentate la momentul decontărilor.

5. Cheltuieli pentru alți prestatori de servicii

Serviciile unor prestatori pot fi necesare și solicitate fundamentat atât de echipa de avocați ce reprezintă interesele României, cât și de Tribunalul Arbitral, în funcție de momentul procedurilor arbitrale, în scopul aprobării cuantumului acestora de către beneficiar.

Pentru alți prestatori de servicii se vor deconta cheltuieli generate de necesitatea consultării unor alți prestatori de servicii, cu aprobarea prealabilă a beneficiarului, respectiv cheltuieli privind serviciile oferite/prestate; decontarea acestor servicii administrative se va efectua pe baza documentelor justificative ce urmează a fi prezentate la momentul decontărilor.

Prestatorul trebuie să se asigure că toate cheltuielile efectuate în contul beneficiarului sunt necesare pentru a presta serviciile de asistență și reprezentare juridică și că acestea sunt în conformitate cu dispozițiile acordului-cadru și ale prezentei anexe.

2. Depunerea facturilor

2.1. Facturile de onorarii, unice pentru prestator (societate de avocați/asociere/consorțiu), se întocmesc pentru serviciile prestate în luna anterioară.

2.2. Facturile de onorarii vor fi însoțite de un Raport de activitate, în limba română, care va cuprinde o prezentare detaliată a activităților eligibile desfășurate, cu indicarea avocatului din echipă implicat, a tipului de activitate și a numărului de ore, astfel cum este descris la punctul 3.

2.3. În situația în care se preconizează finalizarea litigiului, prestatorul va depune factura finală de onorarii în decurs de 10 de zile, astfel încât să se poată solicita tribunalului arbitral acordarea cheltuielilor judiciare efectuate de România.

3. Raportări

3.1 Prestatorul este solicitat să întocmească raportări lunare, în cuprinsul cărora se vor preciza, în principal, activitatea sau lucrările desfășurate, avocații din echipă care au prestat serviciile și orele corespunzătoare prestării acestora și să le transmită autorității contractante în primele 10 zile ale lunii pentru luna anterioară.

Raportul lunar de activitate va avea următorul format orientativ:

Partea I - Justificarea cheltuielilor cu onorariile solicitate a fi rambursate

Nr. crt.	Data prestării	Numele avocatului care a prestat activitatea	Tipul activității prestate (documentare/redactare/reprezentare)	Descrierea activității prestate	Nr. ore	Tarif contractual/onorariu	Valoare (fără TVA)	Observații	
1	2	3	4	5	6	7	8=(6*7)	9	
	TOTAL								

Partea a II-a - Justificarea altor cheltuieli decontabile în cadrul contractului

Data efectuării cheltuielii	Tipul cheltuielii	Justificarea cheltuielii*	Cost	Documente justificative anexate	Observații
1	2	3	4	5	6
TOTAL					

* Notă: La justificarea cheltuielilor, prestatorul va avea în vedere detalierea evenimentului care a generat cheltuielile efectuate în perioada facturată, inclusiv informații precum (listă non-exhaustivă):

- pentru cheltuielile cu traducerea oficială/legalizată a documentelor depuse în instanță: cost/pagină înmulțit cu nr. de pagini;
- cheltuieli privind servicii de fotocopiere, printare/imprimare, transmitere prin fax și/sau expediere/depunere documente: cost/pagină înmulțit cu nr. de pagini;
- cheltuieli privind servicii de transcriere/înregistrare sau alte asemenea cheltuieli ce intervin cu ocazia desfășurării audierilor: cost/pagină înmulțit cu nr. de pagini;
- pentru cheltuielile de transport: perioada călătoriei, ocazia cu care a fost efectuată, persoana care a efectuat călătoria;
- pentru cheltuielile de cazare: perioada cazării (număr nopți), ocazia cu care a fost efectuată, persoana care a beneficiat de cazare;
- pentru diurnă: perioada călătoriei, ocazia cu care a fost efectuată, persoana care a efectuat călătoria;
- pentru cheltuielile generate de necesitatea prestării unor servicii de închiriere a sălilor de ședință și alte asemenea servicii: preț servicii per oră sau per zi înmulțit cu nr. de ore/zile;
- pentru cheltuielile privind contractarea de personal auxiliar/de suport: cost/persoană/oră sau zi înmulțit cu nr. de persoane și cu nr. de ore sau zile.

Partea a III-a - Justificarea cheltuielilor decontabile cu martorii/experti

Data efectuării cheltuielii	Tipul cheltuielii	Justificarea cheltuielii*	Cost	Documente justificative anexate	Observații
1	2	3	4	5	6
TOTAL					

* Notă: La justificarea cheltuielilor, prestatorul va avea în vedere detalierea evenimentului care a generat cheltuielile efectuate în perioada facturată, inclusiv informații precum (listă non-exhaustivă):

- a) pentru cheltuieli generate de necesitatea consultării unor martori/experti - se va menționa numărul și data adresei prin care s-a obținut acordul prealabil al beneficiarului pentru a efectua cheltuiala;
- b) pentru cheltuieli de transport aferente martorilor/expertilor: perioada călătoriei, ocazia cu care a fost efectuată, persoana care a efectuat călătoria;
- c) pentru cheltuieli de cazare aferente martorilor/expertilor: perioada cazării (număr nopți), ocazia cu care a fost efectuată, persoana care a beneficiat de cazare.

Cheltuielile trebuie detaliate astfel încât pentru fiecare dintre tipurile de cheltuieli precizate mai sus să se specifice perioada de facturare și data emiterii documentelor justificative.